

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования\_  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

---

УТВЕРЖДЕНО

решением президиума Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 16.01.2024 г.

**Рабочая программа дисциплины**

Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке  
(английском)

---

Уровень высшего образования  
Бакалавриат

---

Направление подготовки / специальность  
45.03.01 - Филология

---

Направленность образовательной программы  
Зарубежная филология

---

Форма обучения  
очная

---

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

## 1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.02.01.04 Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке (английском) относится к обязательной части образовательной программы.

## 2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации УК-4.2: Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	УК-4.1: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации;  Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации;  Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.  УК-4.2: Знает литературную форму, функциональные стили государственного языка РФ и изучаемых иностранных языков, приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров, технологии перевода; Умеет применять приемы создания текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых	Тест	Экзамен: Контрольные вопросы

		иностранных языках, методику перевода текстов для осуществления коммуникации в условиях делового общения; Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном языке РФ и изучаемых иностранных языках, опытом перевода текстов для осуществления коммуникации в условиях делового общения.		
ПК-5: Способен использовать в практической деятельности базовые навыки создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	ПК-5.1: Знает основные характеристики текстов, типологию, принципы их создания и способен использовать эти знания на практике ПК-5.2: Знает и умеет использовать существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа ПК-5.3: Владеет навыками создания и оформления различных типов текстов	ПК-5.1: Знает основы теории текста, в том числе основные характеристики текстов, стилевую и жанровую классификацию текстов, принципы создания текстов различных типов; Умеет использовать в практической деятельности полученные знания о теории текста; Владеет навыками практического использования знаний о теории текста; основных характеристиках текста, их стилевой и жанровой классификации  ПК-5.2: Знает существующие в современной науке методики и нормативы, применяемые для создания текстов разного типа; Умеет применять в практической деятельности знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов; Владеет практическими навыками создания текстов различного типа с опорой на знания о стандартных методиках и действующих нормативах создания текстов	Практическое задание Творческое задание	Экзамен: Эссе

		<p>ПК-5.3:</p> <p>Знает базовые принципы построения и оформления различных типов текстов;</p> <p>Умеет корректно отбирать и сочетать вербальные и текстовые единицы при построении различных типов текстов; оформлять тексты с соответствии с действующими нормативами;</p> <p>Владеет опытом продуцирования и оформления различных типов текстов</p>		
<p>ПКД-5: Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1: Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский</p> <p>ПКД-5.2: Выполняет различные виды перевода текстов, включая профессиональные тексты, с русского языка на иностранный</p> <p>ПКД-5.3: Владеет навыками аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</p>	<p>ПКД-5.1:</p> <p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста</p> <p>ПКД-5.2:</p> <p>Знает базовые принципы перевода различных типов текстов, типологии текстов, модели и алгоритмы перевода научных и публицистических текстов с русского языка на иностранный;</p> <p>Умеет работать с переводимой информацией,</p>	<p>Практическое задание</p>	<p>Экзамен:</p> <p>Практическое задание</p>

		<p>выделять существенное в отборе и структурировании информативного материала для аннотирования и реферирования, подбирать стилистически и прагматически адекватную лексику для соответствующих ключевых элементов;</p> <p>Владеет опытом перевода и трансформации различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с русского языка на иностранный</p> <p>ПКД-5.3:</p> <p>Знает теоретические положения текстовой деятельности, способы трансформации текстового материала, типологии текстов, систему лингвистических знаний, обеспечивающих адаптацию научного или публицистического текста, научных трудов и художественных произведений для аннотирования и реферирования на русском и/или иностранном языке;</p> <p>Умеет анализировать, трансформировать и адаптировать текстовый материал для различных профессиональных целей;</p> <p>Владеет опытом аналитико-синтетической переработки различных типов текстов на русском и/или иностранном языке</p>		
--	--	---	--	--

### 3. Структура и содержание дисциплины

#### 3.1 Трудоемкость дисциплины

	<b>очная</b>
<b>Общая трудоемкость, з.е.</b>	<b>8</b>
<b>Часов по учебному плану</b>	<b>288</b>

в том числе	
<b>аудиторные занятия (контактная работа):</b>	
- занятия лекционного типа	<b>0</b>
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	<b>168</b>
- КСР	<b>4</b>
<b>самостоятельная работа</b>	<b>44</b>
<b>Промежуточная аттестация</b>	<b>72</b> <b>Экзамен</b>

### 3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о	о ф о
Тема 1 Painting. The Golden Age of British painting.	41	0	33	33	8
Тема 2 Music (intellectual property rights).	43	0	34	34	9
Тема 3 Cinema (modern professions of the industry).	42		33	33	9
Тема 4 Travelling. Sightseeing	43		34	34	9
Тема 5 Man and City	43		34	34	9
Аттестация	72				
КСР	4				4
Итого	288	0	168	172	44

#### Содержание разделов и тем дисциплины

Тема 1 Painting. The Golden Age of British painting. W.Hogarth as a trail-blazer of social satire in British painting. Marriage-a-la-Mode by W.Hogarth. W.J.M.Turner as an incredible example of a “late” style in painting. J.Constable and his art as a pure love to British countryside. H.Holbein the Yonger and his masterpieces as a means of influenci the political life of the country. What is Pre-Raphaelite Brotherhood and why did it appear? William Morris and his incredible role for British visual art.

Тема 2 Music (intellectual property rights). Different musical genres (English ballad). What is intellectual property? Are there any ways to protect it? What is intellectual property? Are there any ways to protect it?

Тема 3 Cinema (modern professions of the industry). Stage vs. Screen. What’s the big difference? Film- and theatre-goers should rely on reviews when choosing a performance or film to see. Historical accuracy should be preserved in any film.

Тема 4 Travelling. Sightseeing. Wanderlust vs staycation. The standard two week’s holiday is insufficient for travelling.

Тема 5 Man and City. Living in a big city vs. countrylife. Road rage and traffic jams. How to fight with drink-driving. Is living in the city high life or a nightmare?

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 168 ч.

#### **4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного специалиста является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные списке литературы.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен демонстрировать свободное владение изучаемым языком в разных коммуникативных формах (устных и письменных), используя при этом осваиваемые на практических занятиях лексические единицы и сочетания, а также рекомендованные преподавателем грамматические конструкции.

Для достижения этой цели необходимо регулярно и в полном объеме выполнять домашние задания, включающие следующие виды деятельности:

- 1) изучать рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 2) составлять собственный словарь новых слов по теме в отдельной тетради; подбирать к изученным словам синонимы и антонимы, изучать особенности употребления лексических единиц словаря в речи;
- 3) выполнять необходимые письменные и устные лексические и лексико- грамматические упражнения по теме;

- 4) создавать резюме или скрипт прослушанного аудиофрагмента по теме курса;
- 5) подготавливать монологическое и диалогическое высказывание на предложенные темы;
- 6) осуществлять смысловой, стилистический и прагматический анализ текстов различных жанров;
- 7) реферировать предложенные публицистические тексты;
- 8) готовиться к участию в дискуссиях и обсуждениях на заданные темы.

Самостоятельная работа студента при подготовке к экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Практикум устной и письменной речи на втором иностранном языке (английском)» являются экзамен в 7 и 8 семестрах.

Залогом успешного завершения очередного модуля является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины. В этом случае подготовка к зачету и экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки реферирования публицистических текстов по темам курса; в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

После изучения тематики курса рекомендуется выполнить контрольные задания, предусмотренные рабочей программой для проведения промежуточного контроля по дисциплине. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам лекционных и практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым темам.

## **5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:**

#### **5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Тест) для оценки сформированности компетенции УК-4:**



## 7 семестр

### Тест-1

1) Read the sentences carefully and choose the best explanation to the expressions in bold.

1. A well-presented, accurate and concise CV will give you every opportunity **to secure interview**.

- A. to preserve interview
- B. to consolidate interview
- C. to guarantee interview

2. The best way **to lay out** a CV is to start with your name and contact details.

- A. to organise
- B. to present
- C. to prepare

3. The most dynamic part of you CV is the section that charts your key achievements. Put it first and **backup your achievements with compelling facts**.

- A. support your accomplishments with convincing evidence
- B. to confirm your accomplishments with flimsy arguments
- C. to support your failures with obvious facts

4. The interests and hobbies section should not **be underestimated**.

- A. be overvalued
- B. be undervalued
- C. be mentioned

5. If possible, pick hobbies that really **fall out from** (a) the ordinary, so you can **stand out from** (b) the crowd.

- a) A. come out from
- B. mix up with
- C. differ from
- b) A. attract attention and be noticed
- B. come out from
- C. mix up with

6. Your CV needs to be **truthful and accurate**.

- A. neat
- B. vague
- C. precise

7. If your break in service **was due to** (a) **redundancy** (b), state this clearly.

- a) A. was caused by B. was the result of C. was the cause of
- b) A. staff reduction B. extreme reluctance to perform duties C. lack of personnel

8. There's nothing wrong with **giving yourself credit** when it's due but never exaggerate.

- A. give a sum of money
- B. praise yourself
- C. pay off a loan to yourself

9. Spell checking is one way to look for errors but there are many ways **to slip through the net**.

- A. to lose balance
- B. to get errors approved
- C. be missed by a system

10. It should always **be kept up-to-date** and of course tailored to every individual opportunity that you apply for.

- A. have the most current information
- B. be up to the current standards of fashion

8 семестр

### Тест 1.

1. When you telephone a company the person answering the phone may ask you a question.

Which is the correct question?

- A Who's calling please?      B Who calls?      C Who it is?      D Who called?

2. Which phrase means the same as 'hang on a moment?'

- A Just a second      B I'll put you on      C Go ahead      D I'm ready

3. Choose the correct word: "Please ..... and I'll put you through."

- A stop      B stay      C talk      D hold

4. What is the expression used to connect two people on the telephone?

- A I'm sending you through      B I'm putting you through  
C I'm calling you through      D I'm talking you through

5. You \_\_\_\_\_ have the wrong number.

- A should      B would      C must      D can

6. His \_\_\_\_\_ number is 998922.

- A straight      B direct      C certain      D sure

7. I'm \_\_\_\_\_ to have troubled you.

- A upset      B apologise      C sorry      D sad

8. I'm sorry, you've \_\_\_\_\_ the wrong number.

- A got      B had      C have      D put

9. I'd like to \_\_\_\_\_ an appointment

- A arrange      B have      C do      D save

10. I could \_\_\_\_\_ it after four

- A take      B fake      C get      D make

### Критерии оценивания (оценочное средство - Тест)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	100%
отлично	91-99%
очень хорошо	81-90%

Оценка	Критерии оценивания
хорошо	71-80%
удовлетворительно	51-70%
неудовлетворительно	21-50%
плохо	0-20%

### 5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5:

#### 7 семестр

##### Text 1

**Translate it into English. Pay attention to the number of tourists; cities the visitors come from; cities they visit:**

Туристический поток в Нижегородскую область за 7 месяцев 2022 года вырос на 16%, сообщил заместитель губернатора Нижегородской области Егор Поляков в своем Telegram-канале.

«Продолжается устойчивый рост туристического потока в Нижегородскую область. За 7 месяцев 2022 года Нижегородскую область посетили 4,6 млн туристов и экскурсантов – это на 16% больше, чем за аналогичный период прошлого года», написал замгубернатора.

Он добавил, что 99% туристического потока – россияне. Самые частые гости Нижнего Новгорода - жители Москвы и Санкт-Петербурга. При этом туристы посещают не только Нижний Новгород, но и Городец, Арзамас, Дивеево, Выксу.

«Облик региона каждый год меняется, проводится благоустройство туристических центров, открываются новые туристические маршруты. А благодаря масштабным событиям наша область становится всё более узнаваемой», - поделился Егоров.

#### 8 семестр

**Text 1. Translate an interview with Siegfried Wolf, Chairman of GAZ BoD and Russian Machines Corporation BoD, about the current market situation, the relations with Turkish suppliers and the prospects of electric transport in Russia:**

**В начале сентября «Русские машины» и «Группа ГАЗ» подписали меморандум о взаимопонимании с японским концерном Isuzu Motors, предусматривающий совместную разработку и производство автомобильной техники с компонентной базой Isuzu для продаж в России и за рубежом. В какой стадии находится этот проект?**

Pursuant to the signed memorandum, we are planning to equip GAZelle vehicles with Isuzu engines one of which is being tested at GAZ now. In addition, GAZ is considering using different engines from other engine producers. It would be too early now to disclose any information about our potential partners.

**В марте General Motors объявил о выводе с российского рынка до декабря 2015 года своего бренда Opel, а также свертывания производства на своем заводе в Санкт-Петербурге и контрактной сборки на мощностях «Группы ГАЗ» в Нижнем Новгороде. С кем сейчас ведете переговоры?**

The facilities, the existing infrastructure, and the people resources of GAZ provide an excellent opportunity for any manufacturer who would like to enter the Russian market. We continue our negotiations with major OEM's<sup>1</sup>. We are in talks with Chinese, Korean and European companies. Now everybody is keeping a little quiet waiting for the further development of the situation with sanctions.

**Что касается Турции, почувствовали ли уже действие санкций на себе?**

We have a joint Russian-Turkish project. This is assembly of GAZelle vehicles in Turkey from the knock-down kits<sup>2</sup> supplied by GAZ Group. For now, we would not like to give any comment on the current situation with the sanctions against Turkey. Let's wait a little till the situation develops further. Everybody in all industries, and not in the automotive sector only, are now sitting on the fence. Everybody is trying to understand how long this will go on.

### **Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)**

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество переводческих ошибок – 0, перевод выполнен полностью
отлично	Количество переводческих ошибок – 1-2, перевод выполнен полностью
очень хорошо	Количество переводческих ошибок – 3-4, перевод выполнен полностью
хорошо	Количество переводческих ошибок – 5-6, перевод незакончен не более чем на 10%
удовлетворительно	Количество переводческих ошибок – 7-8, перевод незакончен не более чем на 20% содержательного и лексико-грамматического характера.
неудовлетворительно	Количество переводческих ошибок – 9-10, перевод незакончен более чем на 20%
плохо	Количество переводческих ошибок – более 10 или задание не выполнено

### **5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Творческое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-5:**

7 семестр

#### **Задание 1.**

**Reading. Match the types of the letters with the texts:**

- a. Congratulation letter b) Letter of complaint Confirmation letter c) Letter concerning the arrangements of a business trip d) Invitation letter e) Letter of gratitude f) Apology letter g) Request letter
- b. Further to our telephone conversation I'm writing to confirm that the Managing Director is arriving in Deli 2 May at 9.30 am. I would be grateful if you could book a single room for him for four nights in a first class hotel near your office. Besides, I shall be glad to have details of their charges.
- c. Only yesterday I read the news that you have been made Chairman of your company. As one of your partners of many years, I offer you most sincere congratulations on an honour most highly deserved.
- d. I would like to inform you that I have already completed booking your flight and making hotel reservations for your stay here in Fresno. I have enclosed your airline tickets. We booked you for the 4:15 am flight on Freedom Air, which is set to arrive at the Jacksonville International Airport at 11:30 am. I have asked Ms. Janice O'Reilly to meet you there. I have requested that she wear a white suit and name tag so you can quickly identify her.
- e. I'm writing to thank You most sincerely for your wonderful hospitality and assistance during my business visit to your country. I would be very grateful to reciprocate your kindness when you find yourself in our country. I look forward to our further cooperation.
- f. I'm writing to request a meeting to review my salary. I've been working for this company for over 6 years and haven't got any salary increase yet. Along with that it would be just to say that my skills and gained experience deserve a decent pay rise.
- g. I'm writing to complain about the absence of service on your part. It's now over two weeks since I placed my claim with your Service Department but nobody has come to repair the scanner. Let me remind you that according to the Guarantee Agreement attach the scanner "the seller undertake to eliminate at their expense the detected defects immediately". Therefore I insist that you take the immediate actions to repair it.
- h. It's a great concern and regret we received your letter outlying the problem you have with our service. First and foremost, on behalf of our company I would like to personally apologise for your inconvenience. We fully accept the responsibility for the mistake.
- i. We have the pleasure to invite you to visit our company for the purpose of discussing our further cooperation. We suggest that the meeting should be held in Moscow on the 15th August this year.

#### 8 семестр

1. Make up a guided tour for foreign theatregoers.
2. Make a presentation about one of the folk arts and crafts of the Nizhny Novgorod region.
3. Make up a calendar of cultural events in Nizhny Novgorod.
4. High-brow and low-brow entertainment: what counts most in industry?
5. Impacts of mass culture on society.

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Творческое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно

Оценка	Критерии оценивания
	структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки (не более пяти), не влияющие понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть лексики по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество лексических и/или грамматических ошибок, в целом не влияющих понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

## 5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатор)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				

достижения							
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

### Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	<b>превосходно</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	<b>отлично</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	<b>очень хорошо</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»

	<b>хорошо</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	<b>удовлетворительно</b>	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
<b>не зачтено</b>	<b>неудовлетворительно</b>	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	<b>плохо</b>	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

### 5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

#### 5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

7 семестр

1. Особенности формального и неформального общения в устной и письменной речи.
2. Структура и стиль оформления делового письма.
3. Особенности языка и правила оформления электронного делового письма.
4. Виды деловых писем: письмо-просьба /извинение/подтверждение/сопровождение/приглашение и др.
5. Общение при приеме на работу.

8 семестр

1. Какие современные коммуникационные технологии вы знаете и как они могут быть использованы для академического или профессионального взаимодействия?
2. Какой иностранный язык вы знаете и насколько хорошо вы можете использовать его для профессиональных целей?
3. Приведите примеры ситуаций, когда вы использовали современные коммуникативные технологии для академического взаимодействия.
4. Как вы выбираете наиболее подходящую технологию для конкретной ситуации общения?
5. Опишите процесс подготовки и проведения презентации на иностранном языке с использованием современных коммуникативных технологий.

#### Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная терминология. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно



Оценка	Критерии оценивания
	структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная терминология, ответы соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная терминология. Студент в целом корректно отвечает на дополнительные вопросы с незначительными неточностями.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть терминологии по теме, ответы соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество ошибок, в целом не влияющих на понимание содержания. Студент в целом корректно отвечает на дополнительные вопросы.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен. Студент не полно отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает с ошибками, не отвечает на дополнительные вопросы.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые ошибки. Студент не отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает ошибочно.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

### 5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПКД-5

7 семестр

Выполните перевод статьи

1.

«The government is to launch a tourism action plan including cutting red tape for B&Bs and ready-made train tours as an increasing number of Brits take bank holiday breaks in the UK. Just over 5 million Britons are planning a staycation in the UK over the weekend, 6% more than last year, according to Visit England, the tourism promotion body, after a fall in the value of the pound against the dollar and the euro in the wake of the EU referendum vote».

Выполните перевод статьи:

1.

When you next find yourself gnawing on your steering wheel as the vehicles ahead of you concertina into a wall of metal, spare a thought for the drivers currently stuck in one of the longest traffic jams in history.

Thousands of drivers on the Beijing-Tibet Expressway just outside the Chinese capital have been snared by roadworks ever since 14 August – and the disruption is expected to last a further month. The tailbacks now stretch for a mind-boggling 100km and 400 police officers have been assigned to the area to quell rising tensions, with impromptu vendors said to be charging exorbitant prices for tea and noodles. Meanwhile, drivers resigned to their fate are reported to be passing the time with games of chess or cards. Some have requested concerts be performed on roadside verges.

### Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Хорошо изучил как основную, так и дополнительную литературу. Последовательно и логично излагает материал. Обосновывает свои суждения. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения понятий. Корректно использует терминологию. Приводит необходимые примеры как из учебных пособий/лекций, так и свои собственные. Языковые и речевые ошибки отсутствуют.
отлично	Хорошо изучил как основную, так и дополнительную литературу. Последовательно и логично излагает материал. В целом полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения понятий. Корректно использует терминологию. Приводит необходимые примеры как из учебных пособий/лекций, так и свои собственные. Выявлены лишь несущественные ошибки при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены незначительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.
очень хорошо	Изучил как основную, так и частично дополнительную литературу на достаточном уровне. Последовательно и логично излагает материал. Полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы. Дает правильные определения большинства понятий. Приводит необходимые примеры из учебных пособий/лекций, но затрудняется с образованием собственных. Допустил ряд заметных ошибок при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены незначительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.
хорошо	Изучил основную литературу. Последовательно и логично излагает материал. В целом корректно отвечает на дополнительные вопросы/уточняющие вопросы. Испытывает некоторые трудности с определением понятий. Приводит необходимые примеры из учебных пособий/лекций, но

Оценка	Критерии оценивания
	затрудняется с образованием собственных. Выявлен ряд значительных ошибок при ответе на дополнительные/уточняющие вопросы. Допущены немногочисленные значительные языковые и речевые ошибки, которые были самостоятельно исправлены.
удовлетворительно	Изучил только основной материал, не знает значимых деталей. Допускает неточности в ответе, недостаточно корректно использует термины. Нарушены последовательность и логичность изложения материала. Возникали значительные затруднения и ошибки в ответе на дополнительные/уточняющие вопросы, в определении понятий. Допущены значительные языковые и речевые ошибки, затруднения с их исправлением.
неудовлетворительно	Обнаружены существенные пробелы в знании основного материала, терминологического аппарата. При изложении материала нарушены логичность и последовательность. В ответах на дополнительные/уточняющие вопросы допускает существенные ошибки и неточности. Затрудняется с приведением примеров. Допущены многочисленные языковые и речевые ошибки, затрудняющие понимание высказывания.
плохо	Не знает базовый материал и терминологию. Не может дать ответ на дополнительные/ уточняющие вопросы.

### 5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Эссе) для оценки сформированности компетенции ПК-5

7 семестр

1. W.Hogarth as a trail-blazer of social satire in British painting.
2. Marriage-a-la-Mode by W.Hogarth.
3. W.J.M.Turner as an incredible example of a “late” style in painting.
4. J.Constable and his art as a pure love to British countryside.
5. H.Holbein the Yonger and his masterpieces as a means of influencing the political life of the country.

8 семестр

1. Look at the picture by J.W.M Turner. What arguments can support the idea of some lost ability to paint or the development of some “late” style?
2. Comment on the picture “Masterpiece” by H.Bidstrup. In what way does it characterize the modern art?
3. Comment on the picture by H.Bidstrup. In what way does it characterize the modern art?
4. Compare these two pictures of a Salisbury Cathedral by J.Constable. Are there any personal reasons which can make the painter depict the object so differently?
5. Discuss the masterpiece “Ambassadors” by H.Holbein the younger. What is the author’s attitude to the situation?

### Критерии оценивания (оценочное средство - Эссе)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. Имеются незначительные лексические или грамматические ошибки.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание в целом соответствует теме, работа правильно структурирована, отличается логикой изложения и аргументированностью; использованная лексика и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, имеются лексические и/или грамматические ошибки, не влияющие понимание содержания.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Михайлова М. В. Английский язык: развитие навыков письменной речи: рабочая тетрадь к учеб. пособию Е. Б. Ястребовой, Л. Г. Владыкиной, М. В. Ермаковой «Курс английского языка для студентов языковых вузов»: уровень В1 / Михайлова М. В. - 2-е изд., испр. и перераб. - Москва : МГИМО, 2017. - 77 с. - Книга из коллекции МГИМО - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-9228-1678-6., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=831546&idb=0>.

2. Английская грамматика в фокусе письма и речи. Ч. 1 / Илкина Т.В. - Москва : МГИМО, 2011., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=638031&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Цупикова Е. В. Организация движения = Traffic regulation : учебно-методическое пособие по английскому языку / Цупикова Е. В. - Омск : СибАДИ, 2021. - 252 с. - Книга из коллекции СибАДИ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=801775&idb=0>.

2. Английский язык: изучение грамматики в ролевых играх = English Grammar: Act It Out / Гаспарян Е.Б., Чертовских О.О. - Москва : МГИМО, 2012., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=638001&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

Программное обеспечение:

MS Microsoft Office Word 2007

MS Microsoft Office PowerPoint 2007

Интернет-ресурсы

<http://www.businessenglishonline.net/>

[examenglish.com](http://examenglish.com)

[www.britishcouncil.ru/](http://www.britishcouncil.ru/)

<https://breakingnewsenglish.com/>

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ННГУ по направлению подготовки/специальности 45.03.01 - Филология.

Автор(ы): Ермакова Юлия Игоревна.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.